

5. aug. 1830

FAKTA

Dato:

5. aug. 1830

Sidetal:

Dagbog A, side 54 verso – 56 verso

Dagbogens placering:

Det kgl. Bibliotek NKS 2923, 4^o

Omtalte personer:

Hans Severin Borthig

Herman Christian Collett

Peter Collett

Peter Collett

Anne Cathrine Elisabeth Collett, f.

Arbo

Jacob Feght

E.A. Fresquet

Anders Reiersen Juel

Carl von Linné

Trykt udgave:

Georg Nygaard: "Maleren Martinus

Rørbyes Rejsedagbog 1830",

København 1930, s. 72-74 (med

udeladelse af 5 linjer)

TRANSSKRPTION

Jeg tilbragte Natten her og besaae

den 5 Aug

de nye opbyggede Dæmninger mod Floden samt Masovnen der er under Arbeide, da den ældre ikke skal have svaret til den Forhaabning Assesoren¹ havde gjort sig om den; han havde nemlig ladet den construiere efter en nye Model tvært imod Andres Raad og paastod siden at Grunden hvorfor den ikke var hensigtsmæssig var at Maalene ikke vare nøiagtige, omendskjøndt man overtlydede ham om det modsatte. Ved flere Leiligheder har jeg alt lagt Mærke til at Peter² ikke kan vel harmonere med Faderen; det gaar imidlertid dog temelig af da han ikke altid hører hvad Sønnen siger, og taler da om noget ganske andet. Med mig har ellers Manden haft meget at bestille siden min Ankomst til Budskerud og hans Iver for Kunsten gaaer saa vidt at han igaard begyndte at tegne efter Naturen, som da ikke faldt heldig ud, ligesaa lidet som han kunne [for] nogle Dage siden komme ud af at male Blade paa nogle Hauge- •55 recto• kjæppe hvormed han var ivrig beskjæftiget, med en Mindesteen over Linné³ maatte jeg hjælpe ham tilrette da han havde anspændt alle Kræfter, selv for at gjøre Pendsler men alt forgjæves, hans Forundring blev altsaa stor da han saa at jeg i Mangel af en fiin Pendsel blodt betjente mig af en Ryppefieder, som da strax i hans Øjne var det ypperligste Remedium. Om Morgen tog jeg med Skyds til Hogsund hvorfra jeg paa en Baad roede ned af Elven til Drammen hvor jeg ankom ved Middags Tid. Omenskjøndt taaget Veier var Synet af de gamle Gjenstande mig behagelige, paa flere Steder fandt jeg mig dog fremed hvilket især var Tilfælde da jeg kom ved den afbrændte Magasinbod hvor nu intet findes uden Gruus og noget gamelt Pælværk. Efter min Ankomst gik jeg strax til Frue Collet⁴ og traf saavel hende som Christian⁵ friske, den sidste ifærd med snart at gifte sig.⁶ Efter at jeg en Tid havde fortalt hende om Bekjendte i Danmark og andet sligt, gik jeg ned til Kjøbmand Ficht⁷ hvor jeg traf Lendsmand Juul⁸ med hvem jeg havde Ting at afgjøre for Moder, i denne Mand hvormed vi havde haft saa meget at bestille fandt jeg en meget net og vel op- •55 verso• dragen Mand paa hvis Ansigt jeg synes at see Retskaffenheden præget, han indbød mig til sig næste Dag hvilket jeg ogsaa vil benytte mig af da Manden gefaldt mig meget godt. Paa en Tour rundt i Byen jeg gjorde med Christian fandt jeg flere Bekjendte og besaae den Sahl hos den gl: Lenstjener hvor jeg som Dreng havde siddet paa Skammelen og af de gl: Jomfru Benzoner⁹ lært at læsse. Tingene havde siden meget forandret sig og de gamle Søstre vare alle vandrede heden. Jeg gik siden ind i vores gl: Gaard hvor jeg giennemvandrede den heele Bygning og besaa hver en Krog der ei havde lidt under de mange Forandringer her var foregaaet. Haugen fandt jeg meget tilvoxen og forstorret. I Gaardsrumet kunde jeg ikke gjenkjende mig da flere Bygninger vare forandrede eller nedrevne, her var ogsaa komne et

Springvand midt i Gaarden som jeg ikke saa godt kjendte som det gamle Vandkar uden for Køkkendøren, og hvormed jeg saa mangen Gang havde kørt med den gl: Simon til Elven for at hente Vand. Gjensynet af det Indre af Bygningen var ikke behageligt; det gl: Kjøkken •56 recto• fandt jeg forandret til Bryggers og den vante Trappe derfra op til Rødkammeret ogsaa anderledes, overalt hvor jeg kom hen var det ikke som før i Tiden, og ublid Behandling havde forandret alt, omendskjønt jeg vel kunde gjenkjende de gamle Tapeter talte de dog nu anderledes til mig, da jeg saa fremede Væsener ved dem eller |ogsaa| fulkommen øde. Den gl: Kontoirbygning hvori jeg saa mangengang havde sat lyttende til den lille Stabels Historier om Uldre og Nissen var borte og isteden for vores Dukkestue og Stalde var der kommet Misbænke og Hauge. Jeg forlod saaledes ikke mit Fødested med Glæde og vilde under disse Omstændigheder ikke ønske os her igjen, saa meget desto mindre som man overalt i Byen træffer næsten lutter fremmede Mennesker ubekjendt med det fordums Liv der her var ført. Om Aftenen spadserede vi igjennem Byen for at gjense afdøde Bekjendtes Vaaninger og gik til Slutningen ud til hvor gl: Jordvei hvor alt var mere som før da den ikke havde været i Mennesker[s] Eje der gjerne forandrede. Det Hovedindtryk som jeg over[alt] •56 verso• fandt at bemægtige sig mig var en vis Følelse af Ubetydelighed jeg næsten fandt at alt havde Anstrøg af og blodt Byens smukke Beliggenhed og den deilige Omgivelse fandt jeg den samme omendskjønt i smaa Ting ogsaa forandret. Aftenen tilbragte jeg hos Fru Collet ene med Christian og begav mig siden til mit Logie hos Gjæstgiveren Guner Røe¹⁰ hvor jeg alt ved min Ankomst havde truffet Her Bortie¹¹ fra Skeen tillige med en Fransman Fritze¹² hvilke begge vare Damppassagerer til Christiania hvor jeg gjorde [overstreget: deres] |hans| Bekjendtskab.

¹ Peter Collett.

² Peter Collett.

³ Carl von Linné.

⁴ Anne Cathrine Elisabeth Collett, f. Arbo.

⁵ Herman Christian Collett.

⁶ Herman Christian Collett blev 17. september 1830 viet til Louise Arveschoug.

⁷ Jacob Feght.

⁸ Anders Reiersen Juel.

⁹ Uidentificerede.

¹⁰ Uidentificeret.

¹¹ Hans Severin Borthig.

¹² E.A. Fresquet.

inige Leven for fornemmelig fast morgen
flydelsz gaa ferd, da for ferd fult lunden nu
offand dertil. By dit bragte Matten for
y besaar den stang den dyes og bygde bennin
gar med sladre samt Mastramen der nu inden
Arbeide, da den otter ikke skal gaa forat
dit den forsaadning Apparat samt gjord
sig om den, saa ferdig nemlig lader den iogte
nu efter den nye Model med i med Andre
Lad og gaa ferd siden at Grunden forer den
ikke den forsigte moffig var at Maalen ikke
mave forsigte, anund ferdig man venter
saa om det Maad ferdig. Med ferdig Lachy ferdig
for jeg alt fast Maad lader Peter ikke den
med ferdig med Lachy, det gaa i med.
Lad den bennin af de ferdig alle ferdig
saa d'vinden ferdig, og Lachy den om Lachy ferdig
and. Med mig ferdig Maad ferdig ferdig
offell ferdig med Lachy det Maad ferdig ferdig
Lachy for ferdig gaa ferdig ferdig ferdig ferdig
offell det ferdig ferdig ferdig ferdig ferdig ferdig
Lachy, ferdig ferdig ferdig ferdig ferdig ferdig
Lachy med af det Maad ferdig ferdig ferdig

[illegible]

Dragen Mied gae foud Aesjfel jey fymas at fan
 Saltfaffangades groget, fan endesd myn helpi
 wotke dje fwellde jey ofpae met banghe myn
 de Maender gefilde my mynse gode. Fan nse
 leus voutst; by an jey yonds foud Christian
 fande jey flane Lelyonde y befaen den Vastke
 den gl. Leus fymas foud jey foud Drang foud
 fildet gae Wammende y of de gl. Lousen Pse
 yonder loot at lopp. Lousen fande fide mynse
 foudend jey y de gande fildes waen alle
 vande fide. Jey jid fide ind: novas gl.
 Gaond foud jey jinnamagade den fide lye.
 myn y befa foud y lye den fide fide
 inden de lousen foudend foud nov foud.
 gaet. Jey fande jey mynse lousen y
 foudend; Gaond foud lous jid illa jey
 foud myn de flane lousen nov foud.
 vate aller vande vande, foud nov ofpae lousen
 at lousen vande mied; Gaond foud jey illa foud
 goud, foud foud de gande Maender inden foud
 foud foud, y foud jey foud manye foud
 foud foud den gl. lousen hel foud
 foud foud Maender. Jey foud of de foud
 foud foud nov illa foud foud gl. foud

56
Sant: jeg forandret til bryggers og den næste
Dagen døde og til det samme og jeg andledes
omalt som jeg som for var det alle som for
tiden og ellers befandte sig som foralt alle
men jeg og den anden yndede de gamle
Lagere og alle de der den anden til mig
da jeg saa fremmede Besøgere med den alle
i det samme. Den 1. Datoen Lige som
saa mange som foralt til det den
alle Stabets Historier og alle og Nissen
var borte og i det for foralt alle
og alle den den Mestende og Lige
jeg foralt som alle med det det den
og alle under det Anstendige alle alle og
for igennem, som alle det som for
omalt. Den troffer alle alle for
med Mestende alle alle den
den den for for. Den alle for
men alle den for at alle alle
Blevne og alle til alle alle
gl. Lige for alt den som for
den alle den alle Mestende for
foralt. Det foralt alle for

fandt at bemødtige sig med en ind-
vilkaar af Meddelingsen jeg nokken fandt
at alle fandt Guldvej af y. Hede Lysen Hvide
Landskabet y den skellige Original. fandt
jeg den samme uindgjeld. funder ting
y saa forandret. Altsammen tilbødte jeg for
trik lottet men med Christian og bageren
funder bl. med. Lige for Guldvejen funder
Lige for jeg vil med med. Altsammen funder
for jeg Bortes for. Hede. Hede. med i Hede
men Hede funder Hede. Hede. Hede. Hede.
at Christiana funder jeg funder Hede. Hede. Hede.
den Hede. med. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede.
Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede.
jeg fandt mig ganske frammest y at i Hede
at at Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede.
funder Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede.
at Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede.
galt Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede.
Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede.
at Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede.
funder Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede.
for mig funder Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede.
at Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede. Hede.